



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
25 February 2011

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле  
Конференция Сторон  
Пятое совещание  
Женева, 20-24 июня 2011 года  
Пункт 7 предварительной повестки дня\*

Программа работы секретариата и принятие бюджета

## Финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате

### Записка секретариата

#### Введение

1. В своем решении РК-4/12 о финансировании и бюджете на трехгодичный период 2009-2011 годов Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, в частности:

- a) утвердила изложенную в приложении к указанному решению процедуру распределения финансовых средств из Добровольного специального целевого фонда (RV) для содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон и просила исполнительных секретарей секретариата Конвенции приступить к проведению консультаций с исполнительными секретарями рио-де-жанейрских конвенций о накопленном ими опыте в деле содействия участию Сторон;
- b) предложила Председателю Конференции Сторон и исполнительным секретарям в письменном виде изложить Сторонам, которые еще не выплатили свои взносы в оперативные бюджеты Конвенции за предыдущие годы, важность выплаты их соответствующих задолженностей;
- c) уполномочила исполнительных секретарей согласовать со Сторонами, имеющими задолженности по взносам за два или более года, графики их выплаты, что позволило бы таким Сторонам погасить все существующие задолженности в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и выплачивать свои будущие взносы в установленные сроки, и просила исполнительных секретарей докладывать Бюро и Конференции Сторон на ее последующих совещаниях о ходе выполнения этих графиков;

\* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

d) предложила Сторонам учесть, что взносы в оперативный бюджет за календарный год ожидаются 1 января этого года, и настоятельно призвала Стороны, располагающие соответствующими возможностями, выплачивать свои взносы оперативно и в полном объеме, и в этой связи просила, чтобы Стороны уведомлялись об объеме их взносов за определенный год к 15 октября предыдущего года.

2. В ответ на упомянутые выше просьбы и в плане оказания Конференции Сторон содействия в рассмотрении бюджетных вопросов в приложениях I-III к настоящей записке изложен финансовый отчет и обзор положения с кадрами в секретариате. Если не предусмотрено иное и это явно не следует из контекста, то настоящая записка охватывает период с 1 января 2009 года по 30 ноября 2010 года. Если не указано иное, все цифры приводятся в долларах Соединенных Штатов Америки.

## **I. Общие вопросы**

### **A. Финансовая поддержка со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на цели осуществления Конвенции в 2009 и 2010 годах и функционирования секретариата Конвенции**

3. В пункте 5 решения РК-4/12 Конференция Сторон предложила руководящим органам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) продолжать оказывать свою финансовую и иную поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в 2009-2011 годах.

4. В течение периода, охватываемого настоящей запиской, ЮНЕП предоставляла взносы натурой в виде поддержки по правовым и административным вопросам и технической поддержки через свои региональные координационные центры многосторонних природоохранных соглашений.

5. В течение отчетного периода ФАО увеличила свой взнос на нужды секретариата как в виде взносов натурой, так и денежных средств. Они включали взносы натурой в виде сотрудников в объеме 450 000 долл. США ежегодно, которые конкретно включали оплату 25 процентов одной должности Д-1 (Совместный исполнительный секретарь), одной должности С-5, одной должности С-3 и 25 процентов одной должности категории общего обслуживания. Дополнительные взносы натурой, составившие по оценкам 150 000 долл. США, включали административную и правовую поддержку в штаб-квартире ФАО и обеспечение служебных и конференционных помещений. Кроме того, 16 субрегиональных и региональных сотрудников ФАО по вопросам защиты растений сыграли активную роль в осуществлении мероприятий по оказанию технической помощи, - этот взнос предположительно составлял около 200 000 долл. США ежегодно. ФАО также ежегодно выплачивала взносы наличными в объеме 300 000 долл. США.

### **B. Опыт рию-де-жанейрских конвенций в деле оказания содействия участию Сторон**

6. В апреле 2010 года секретариатам рию-де-жанейрских конвенций (Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата) было направлено письмо с просьбой предоставить информацию о накопленном ими опыте в деле оказания содействия участию Сторон в совещаниях их конференций Сторон.

7. В полученных ответах дается описание утвержденных конференциями Сторон процедур и мер политики, которые аналогичны процедуре, принятой в решении РК-4/12 и изложенной в приложении к указанному решению.

### **C. Своевременная выплата ежегодных начисленных взносов и задолженностей**

8. Что касается 2010 года, 80 процентов Сторон своевременно выплачивают свои взносы; речь идет о сумме, равной примерно 92 процентам начисленных взносов.

9. В мае 2010 года Сторонам было направлено письмо с напоминанием о важности своевременной выплаты начисленных взносов. Хотя в течение текущего двухгодичного периода положение с невыплаченными взносами улучшилось, общая сумма задолженности, составляющей около 148 000 долл. США, по-прежнему остается непогашенной за предыдущие годы, что примерно на 54 процента меньше по сравнению с суммой задолженности за предыдущий двухгодичный период, составлявшей 276 000 долл. США.
10. В конце августа 2010 года Сторонам, не являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами и имеющим задолженности по взносам за два или более года, было направлено письмо, в котором подчеркивалась важность выплаты любых имеющихся задолженностей по начисленным взносам.
11. В общей сложности 29 Сторон имели задолженности за два или более года, общая сумма невыплаченных взносов которых составляет 79 709 долл. США. Следует отметить, что из этого числа 10 Сторон, объем задолженностей которых составляет 57 421 долл. США, не являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами. В течение 2011 года по данному вопросу ожидается дополнительная переписка, поскольку лишь весьма небольшое число Сторон ответило на письмо секретариата.
12. По состоянию на 30 ноября 2010 года значительная доля взносов принимающей страны за 2009 и 2010 годы остается невыплаченной. Это серьезно сказалось на деятельности секретариата в течение указанного периода, и по мере приближения окончания трехгодичного периода ситуация будет становиться более критической. Секретариат направлял периодические напоминания относительно положения дел с невыплаченными взносами и запрашивал руководящие рекомендации Бюро по данному вопросу. Была начата дополнительная переписка, и эта работа будет продолжена.

#### **D. Положение дел со взносами, полученными по состоянию на 30 ноября 2010 года**

13. Регулярно обновляемая информация об объявленных и полученных взносах согласно шкале взносов приводится на веб-сайте Конвенции ([www.pic.int](http://www.pic.int)). Информация о положении дел с начисленными взносами в Общий целевой фонд по состоянию на 30 ноября 2010 года изложена в таблице 1 приложения II к настоящей записке. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов за 2010 год составляет 162 537 долл. США и за предыдущие годы - 148 841 долл. США.
14. Информация о взносах в Добровольный специальный целевой фонд по состоянию на 30 ноября 2010 года приводится в таблице 2 приложения II к настоящей записке.
15. Обновленная информация об объявленных и полученных взносах в оба целевых фонда содержится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/9.

## **II. Финансовая отчетность**

### **A. Отчет о расходах и финансовый отчет по состоянию на 30 ноября 2010 года**

16. Отчет о расходах за 2010 год, изложенный в таблице 1 приложения III к настоящей записке, дает общий обзор ресурсов и их использования в формате, утвержденном Конференцией Сторон на ее четвертом совещании.
17. Промежуточные сводки расходов за 2010 год по линии оперативного бюджета Общего целевого фонда и Добровольного специального целевого фонда приводятся в таблицах 2 и 3 приложения III к настоящей записке.
18. В целом, приблизительная сумма расходов по Общему целевому фонду в 2010 году составляет согласно оценкам 3,7 млн. долл. США (не считая расходов на программную поддержку).
19. Общая сумма расходов по Добровольному специальному целевому фонду на цели оказания поддержки техническим программам, утвержденным на двухгодичный период, составляет по имеющимся оценкам около 895 000 долл. США (не учитывая расходы на программную поддержку).
20. Финансовая ведомость с указанием поступлений и расходов, изменений в резерве и остатке на счетах Фонда за период 2005-2010 годов по Общему целевому фонду и Добровольному специальному целевому фонду, а также проверенных в ходе аудита сумм за

2005-2009 годы приводится в приложении IV к настоящей записке. Также приводятся копии проверенных счетов по целевым фондам за двухгодичный период 2008-2009 годов, закончившийся 31 декабря 2009 года.

21. Эти промежуточные отчеты представлены при том понимании, что они не повлияют на подготовку финансовых ведомостей в соответствии с пунктом 21 финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции<sup>1</sup>.

22. Обновленная информация о расходах по обоим целевым фондам изложена в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/9.

### **III. Кадровая ситуация в секретариате**

23. Таблица с информацией о кадровой ситуации в секретариате по состоянию на 30 ноября 2010 года изложена в приложении I к настоящей записке.

24. В течение отчетного периода был завершен процесс набора с целью заполнения одной должности старшего сотрудника по программе на уровне С-5 и одной должности сотрудника по программе на уровне С-3 в той части секретариата, которая касается ФАО. Все должности секретариата в части, касающейся ФАО, заполнены.

25. В ЮНЕП завершен процесс набора одного старшего научного советника на уровне С-5, одного сотрудника по вопросам информирования общественности на уровне С-3 и нового сотрудника по программе на уровне С-3. Функции сотрудников незаполненных должностей - 0,5 должности помощника по правовым вопросам и 0,25 должности секретаря - выполняются на данном этапе временным персоналом. Не считая этого, все должности в секретариате заполнены.

#### **A. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон**

26. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

- a) принять к сведению информацию, представленную в настоящей записке;
- b) рассмотреть дальнейшие меры, которые могут быть приняты в отношении Сторон, имеющих непогашенные остатки по выплате начисленных взносов;
- c) призвать Стороны, которые еще не сделали этого, выплатить свои взносы в кратчайшие практически возможные сроки на основе шкалы взносов в рамках Конвенции;
- d) призвать Стороны, располагающие соответствующими возможностями, внести средства в Добровольный специальный целевой фонд.

---

<sup>1</sup> Финансовые правила приводятся в приложении к решению РК-1/4.

## Приложение I

### Штатное расписание секретариата Роттердамской конвенции на трехгодичный период 2009-2011 годов по состоянию на 30 ноября 2010 года

<i>Категория и уровень персонала</i>	<i>Утвержденное штатное расписание, 2009-2011 годы</i>	<i>ФАО, заполненные должности</i>	<i>ЮНЕП, заполненные должности</i>	<i>Всего, заполненные должности</i>	<i>Примечания</i>
<b>A. Категория специалистов</b>					
Д-1	0,50	0,25	0,25	0,50	прим. 1, 2
С-5	2,00	1,00	1,00	2,00	прим.1
С-4	2,50	1,00	1,50	2,50	прим. 2
С-3	7,00	3,00	4,00	7,00	прим. 1
С-2	2,00	1,00	1,00	2,00	
<b>Итого</b>	<b>14,00</b>	<b>6,25</b>	<b>7,75</b>	<b>14,00</b>	
<b>B. Категория общего обслуживания</b>	<b>7,25</b>	<b>2,50</b>	<b>4,75</b>	<b>7,25</b>	прим. 1, 3
<b>Всего (A + B)</b>	<b>21,25</b>	<b>8,75</b>	<b>12,50</b>	<b>21,25</b>	

Примечание 1. Показатели по ФАО включают 0,25 процента одной должности Д-1, одну должность С-5, одну должность С-3 и 0,25 одной должности категории общего обслуживания, которые обеспечиваются ФАО за счет взноса натурой.

Примечание 2. Показатели по ЮНЕП включают 0,25 процента одной должности Д-1, которая совместно финансируется Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, и 0,5 одной должности сотрудника по административным вопросам, финансируемой за счет расходов на программную поддержку.

Примечание 3. Показатели по ЮНЕП включают 0,5 одной должности помощника по финансовым/бюджетным вопросам, 0,5 одной должности помощника по административным вопросам, 0,5 одной должности помощника по вопросам баз данных и 0,5 одной должности помощника по вопросам публикаций - все они финансируются за счет расходов на программную поддержку.

## Приложение II

### Положение дел с начисленными взносами и взносами в Добровольный специальный целевой фонд

Таблица 1

Положение дел с начисленными взносами по состоянию на 30 ноября 2010 года

		Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы	Начисленные взносы за 2010 год	Собранные в 2010 году за предыдущие годы	Собранные в 2010 году за 2010 год	Собранные в 2010 году на 2011 год	Невыплачен- ные взносы за 2010 год и предыдущие годы
	<i>Государство-член</i>						
1	Албания	—	17	—	—	—	17
2	Антигуа и Барбуда	—	17	—	—	—	17
3	Аргентина	8 502	8 736	—	—	—	17 238
4	Армения	—	209	—	209	—	—
5	Австралия	—	48 036	—	48 036	50 154	—
6	Австрия	—	23 843	—	23 843	—	—
7	Бельгия	—	29 623	—	29 606	—	17
8	Белиз	—	209	—	209	—	—
9	Бенин	(30)	209	—	—	—	179
10	Боливия (Многонациональное государство)	695	209	695	209	—	—
11	Босния и Герцеговина	—	209	—	209	—	—
12	Ботсвана	—	376	—	376	—	—
13	Бразилия	65 080	23 548	65 080	—	—	23 548
14	Болгария	—	538	—	538	—	—
15	Буркина-Фасо	112	209	—	—	—	321
16	Бурунди	407	209	—	—	—	616
17	Камерун	1 152	209	—	—	—	1 361
18	Канада	—	80 024	—	80 024	83 552	—
19	Кабо-Верде	605	209	—	—	—	814
20	Чад	1 043	209	—	—	—	1 252
21	Чили	—	4 328	—	4 328	—	—
22	Китай	—	71 691	—	71 691	—	—
23	Колумбия	2 056	2 817	2 056	2 817	—	—
24	Конго	605	209	—	—	—	814
25	Острова Кука	641	209	—	—	—	850
26	Коста-Рика	65	806	—	—	—	871
27	Кот-д'Ивуар	1 389	209	—	—	—	1 598
28	Хорватия	—	1 344	—	1 344	1 403	—
29	Куба	2 604	1 452	—	—	—	4 056
30	Кипр	—	1 183	—	1 183	—	—
31	Чешская Республика	—	7 553	—	7 553	—	—
32	Корейская Народно- Демократическая Республика	247	209	—	—	—	456
33	Демократическая Республика Конго	941	209	—	—	—	1 150
34	Дания	—	19 332	—	19 332	—	—
35	Джибути	1 015	209	—	—	—	1 224

	<i>Государство-член</i>	<i>Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы</i>	<i>Начисленные взносы за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году за предыдущие годы</i>	<i>Собранные в 2010 году за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году на 2011 год</i>	<i>Невыплачен- ные взносы за 2010 год и предыдущие годы</i>
36	Доминика	203	209	—	—	—	412
37	Доминиканская Республика	628	645	—	—	—	1 273
38	Эквадор	—	564	—	564	—	—
39	Сальвадор	—	538	—	—	—	538
40	Экваториальная Гвинея	453	209	—	—	—	662
41	Эритрея	—	209	—	209	203	—
42	Эстония	30	430	—	430	—	30
43	Эфиопия	(209)	209	—	—	218	—
44	Европейский союз	—	52 268	—	52 268	—	—
45	Финляндия	—	15 161	—	15 161	—	—
46	Франция	—	169 376	—	169 376	—	—
47	Габон	1 270	209	—	—	—	1 479
48	Гамбия	203	209	—	—	—	412
49	Грузия	(209)	209	—	—	—	—
50	Германия	—	230 556	—	230 556	—	—
51	Гана	203	209	203	—	—	209
52	Греция	—	16 021	—	—	—	16 021
53	Гватемала	—	134	—	—	—	134
54	Гвинея	1 043	209	—	—	—	1 252
55	Гвинея-Бисау	203	209	—	—	—	412
56	Гайана	25	209	—	209	—	25
57	Венгрия	—	6 559	—	—	—	6 559
58	Индия	11 792	12 096	11 772	12 061	—	55
59	Иран (Исламская Республика)	9 285	4 839	—	—	—	14 124
60	Ирландия	11 641	11 962	11 641	11 962	12 489	—
61	Италия	—	136 257	—	136 257	—	—
62	Ямайка	—	269	—	—	—	269
63	Япония	—	459 955	—	459 955	—	—
64	Иордания	—	323	—	323	—	—
65	Казахстан	—	780	—	762	—	18
66	Кения	—	269	—	269	—	—
67	Кувейт	13 614	4 892	—	—	—	18 506
68	Кыргызстан	(209)	209	—	—	—	—
69	Латвия	—	484	—	484	488	—
70	Ливан	889	914	—	—	—	1 803
71	Лесото	—	209	—	41	—	168
72	Либерия	605	427	—	—	—	1 032
73	Ливийская Арабская Джамахирия	17 276	1 667	8 293	—	—	10 650
74	Лихтенштейн	—	209	—	209	—	—
75	Литва	(833)	833	—	—	870	—
76	Люксембург	—	2 285	—	2 285	—	—
77	Мадагаскар	9	209	—	209	—	9

		<i>Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы</i>	<i>Начисленные взносы за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году за предыдущие годы</i>	<i>Собранные в 2010 году за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году на 2011 год</i>	<i>Невыплачен- ные взносы за 2010 год и предыдущие годы</i>
	<i>Государство-член</i>						
78	Малави	119	209	—	—	—	328
79	Малайзия	—	5 107	—	5 107	5 333	—
80	Мальдивские Острова	—	209	—	209	—	—
81	Мали	1 043	209	1 043	209	—	—
82	Маршалловы Острова	821	209	204	—	—	826
83	Мавритания	867	209	—	—	—	1 076
84	Маврикий	—	296	—	296	309	—
85	Мексика	—	60 670	—	—	—	60 670
86	Монголия	—	209	—	209	218	—
87	Мозамбик	—	87	—	—	—	87
88	Намибия	886	209	479	137	—	479
89	Непал	523	209	—	—	—	732
90	Нидерланды	48 989	50 348	—	99 337	58 995	—
91	Новая Зеландия	—	6 881	—	6 881	7 185	—
92	Никарагуа	203	209	—	—	—	412
93	Нигер	605	209	—	—	—	814
94	Нигерия	—	1 290	—	1 000	—	290
95	Норвегия	—	21 021	—	21 021	—	—
96	Оман	—	1 962	—	1 962	—	—
97	Пакистан	—	1 586	—	1 586	976	—
98	Панама	2 855	618	—	—	—	3 473
99	Парагвай	203	209	203	—	—	209
100	Перу	7 068	2 097	—	—	—	9 165
101	Филиппины	2 040	2 097	2 040	590	—	1 507
102	Польша	10	13 467	—	13 467	—	10
103	Португалия	—	14 166	—	14 166	—	—
104	Катар	—	2 285	—	2 285	—	—
105	Республика Корея	—	58 412	—	58 412	—	—
106	Республика Молдова	—	209	—	209	—	—
107	Румыния	—	1 882	—	—	—	1 882
108	Руанда	203	209	—	—	—	412
109	Самоа	—	209	—	209	—	—
110	Саудовская Аравия	19 740	20 107	—	—	—	39 847
111	Сенегал	1 043	209	—	—	—	1 252
112	Сербия	83	511	83	511	—	—
113	Сингапур	—	9 328	—	9 328	9 739	—
114	Словакия	15	1 693	—	1 708	1 753	—
115	Словения	—	2 581	—	2 581	2 694	—
116	Сомали	—	35	—	—	—	35
117	Южная Африка	—	7 795	—	7 795	—	—
118	Испания	—	79 782	—	79 782	—	—
119	Шри-Ланка	—	430	—	—	—	430
120	Судан	1 107	269	—	—	—	1 376
121	Суринам	203	209	203	209	—	—



		<i>Невыплачен- ные взносы за предыдущие годы</i>	<i>Начисленные взносы за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году за предыдущие годы</i>	<i>Собранные в 2010 году за 2010 год</i>	<i>Собранные в 2010 году на 2011 год</i>	<i>Невыплачен- ные взносы за 2010 год и предыдущие годы</i>
	<i>Государство-член</i>						
122	Швеция	—	28 789	—	—	—	28 789
123	Швейцария	—	28 074	—	28 074	—	—
124	Сирийская Арабская Республика	5	430	—	435	456	—
125	Таиланд	—	5 000	—	5 000	5 220	—
126	Бывшая югославская Республика Македония	—	17	—	—	—	17
127	Того	1 043	209	—	—	—	1 252
128	Тонга	—	105	—	—	—	105
129	Тринидад и Тобаго	—	444	—	444	—	—
130	Уганда	(209)	209	—	—	2 412	—
131	Украина	—	1 210	—	—	—	1 210
132	Объединенные Арабские Эмираты	7 920	8 118	—	—	—	16 038
133	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	—	178 542	—	178 542	—	—
134	Объединенная Республика Танзания	(195)	209	—	—	—	14
135	Уругвай	706	726	706	726	—	—
136	Венесуэла (Боливарианская Республика)	5 232	5 376	5 232	—	—	5 376
137	Вьетнам	—	645	—	645	674	—
138	Йемен	605	209	—	—	—	814
	<b><i>Итого</i></b>	<b>258 774</b>	<b>2 090 706</b>	<b>109 933</b>	<b>1 928 169</b>	<b>245 341</b>	<b>311 378</b>
	Взнос принимающей страны <sup>1</sup>						
	Италия	840 433	876 000	434 487	—	—	1 281 946
	Швейцария	—	876 000	—	817 613	—	—
	<b><i>Итого</i></b>	<b>840 433</b>	<b>1 752 000</b>	<b>434 487</b>	<b>817 613</b>	<b>—</b>	<b>1 281 946</b>
	<b>Всего</b>	<b>1 099 207</b>	<b>3 842 706</b>	<b>544 420</b>	<b>2 745 782</b>	<b>245 341</b>	<b>1 593 324</b>

Примечание 1. Ежегодный взнос принимающей страны в размере 600 000 евро на каждое из правительств принимающих стран составляет по оценкам в общей сложности 1 752 000 долл. США исходя из обменного курса Организации Объединенных Наций - 1,46 на 1 октября 2008 года. Фактические выплаты были сделаны в евро и зачислены исходя из обменного курса, имевшегося на дату депонирования средств.

Таблица 2

## Поступления и взносы в Добровольный специальный целевой фонд (RV) по состоянию на 30 ноября 2010 года

	<i>Сумма объявленных взносов</i>	<i>Объем средств</i>	<i>Примечания</i>
<b>Поступления</b>			
Перенос средств с 2005 года		930 000	Включает 580 000 долл. США, выделенных Швейцарией для целевого использования на проекты, которые будут определены
Неизрасходованный остаток за 2005 год		30 000	
Перенос средств с 2006 года		242 065	Решение РК-2/7
Неизрасходованный остаток за 2006 год		119 000	
<b>Итого</b>		<b>1 321 065</b>	
<b>Взносы, полученные в 2007 году</b>			
Чешская Республика	8 000	7 980	Второе совещание Специальной совместной рабочей группы
Япония	600 000	400 000	Асбест
Нидерланды	84 992	84 992	50 процентов на техническое содействие и 50 процентов на поездки участников
Норвегия	16 722	16 722	Поездки участников
Испания	32 153	32 153	Техническое содействие
Испания	25 000 евро	36 443	Региональные мероприятия в Латинской Америке
Швеция	62 014	62 014	Поездки участников на совещания по вопросам синергии и другие совещания
Соединенные Штаты Америки	150 000	150 000	Техническое содействие
<b>Итого</b>		<b>790 304</b>	
<b>Взносы, полученные в 2008 году</b>			
Европейское сообщество	64 000 евро	94 675	Субсидия на подготовку наборов справочно-информационных материалов
Финляндия	15 000 евро	23 328	Поездки участников на КС-4
Германия	20 000 евро	26 588	Поездки участников на КС-4
Нидерланды	6 091 евро	7 890	Организация приема на КС-4
Норвегия	150 000 норв. кр.	28 743	Поездки участников на КС-4
Норвегия	700 000 норв. кр.	99 573	Техническое содействие
Испания	50 000 евро	64 683	Техническое содействие - страны Латинской Америки

	<i>Сумма объявленных взносов</i>	<i>Объем средств</i>	<i>Примечания</i>
Швеция (КЕМИ)	200 000 шв. кр.	30 257	Поездки участников на КС-4
Соединенные Штаты Америки	150 000	150 000	Техническое содействие
<b><i>Итого</i></b>		<b><i>525 737</i></b>	
<b>Взносы, полученные в 2009 году</b>			
Европейское сообщество	80 000 евро	105 820	Субсидия на покрытие путевых расходов участников на КС-4 (первоначальная выплата)
Европейское сообщество	20 000 евро	31 038	Субсидия на покрытие путевых расходов участников на КС-4 (окончательная выплата)
Европейское сообщество	120 000 евро	177 515	Техническое содействие (первоначальная выплата)
Нидерланды	170 000	169 990	Техническое содействие
Норвегия	150 000 норв. кр.	22 624	Участие развивающихся стран в межправительственных совещаниях
Испания	50 000 евро	70 225	Техническое содействие
Соединенные Штаты Америки	150 000	150 000	Техническое содействие
<b><i>Итого</i></b>		<b><i>727 212</i></b>	
<b>Взносы, полученные в 2010 году</b>			
Германия	50 000 евро	68 027	Оказание поддержки в развитии синергических связей между Роттердамской и Стокгольмской конвенциями
Нидерланды	85 000	84 990	Техническое содействие
Норвегия	90 000 норв. кр.	14 925	Участие развивающихся стран в межправительственных совещаниях
Швеция	33 330	33 330	Программа по небольшим субсидиям совместно с региональными центрами (оказание поддержки в развитии синергических связей между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями)
<b><i>Итого</i></b>		<b><i>201 272</i></b>	
<b>Всего поступлений</b>		<b>3 565 590</b>	

## Приложение III

### Осуществление оперативного бюджета по программам на трехгодичный период 2009-2011 годов

Таблица 1

#### Программные мероприятия и оперативный бюджет по программам на трехгодичный период 2009-2011 годов

Подготовка и проведение совещаний Конференции Сторон и вспомогательных органов

(А. Обеспечение эффективного функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов)

**Мандат:**

Функции секретариата, предусмотренные пунктом 2 а) статьи 19 Конвенции, правилами процедуры и последующими решениями Конференции Сторон.

**Цель:**

Обеспечить эффективную подготовку, проведение и последующую работу в развитие совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

**Показатели достижений:**

1. Обеспечение соответствующих конференционных помещений и услуг;
2. Процентная доля документов совещаний, предоставляемых Сторонам на всех рабочих языках в установленные сроки;
3. На совещаниях обеспечивается эффективная и действенная материально-техническая и основная поддержка;
4. Обеспечивается надлежащее участие в совещаниях представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой (при условии наличия финансовых средств).

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/ результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
1	Пятое совещание Конференции Сторон: направление приглашений; организация поездок спонсируемых делегатов; подготовка, перевод и опубликование всех документов совещаний; оказание поддержки Председателю до и в ходе совещания; регистрация участников и наблюдателей; оказание материально-технической поддержки, включая обеспечение залов заседаний, устный перевод, вопросы безопасности и т. д.; оказание поддержки Конференции и ее рабочим группам в ходе и между	Успешно организованное совещание Конференции Сторон; документация для совещания на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.	Внутренний; средства на поездки сотрудников (30 000 долл. США), выплату окладов/поездки сотрудников конференционной службы, перевод, материально-техническую поддержку (625 000 долл. США) и участие спонсируемых делегатов в КС-5	Пятое совещание Конференции Сторон будет проведено 20-24 июня 2011 года в Женеве. Это будет безбумажное совещание.	400 000	—	121 071	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/ результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	совещаниями. Продолжительность: пять дней.		(500 000 долл. США).							
2	Пятая, шестая и седьмая сессии Комитета по рассмотрению химических веществ: организация материально-технической поддержки; направление приглашений; проведение работы с Бюро с целью предварительного анализа и определения приоритетности в отношении химических веществ, предлагаемых для возможного включения; оказание поддержки межсессионным целевым группам и редакционным группам; подготовка и опубликование всех соответствующих документов; организация поездок спонсируемых экспертов, регистрация участников и наблюдателей; оказание поддержки Председателю до и в ходе совещания; а также организация работы по выдвижению/назначению новых членов КРХВ-6. Продолжительность: по пять дней для КРХВ-5 в Риме, КРХВ-6 в Женеве и КРХВ-7 в Риме.	Успешно организованные сессии Комитета по рассмотрению химических веществ; эффективная работа межсессионных целевых групп и, в соответствующих случаях, редакционных групп.	Внутренний; средства на поездки сотрудников (52 000 долл. США), выплату окладов/поездки сотрудников конференционной службы, перевод, материально-техническую поддержку (330 000 долл. США) и участие спонсируемых делегатов и экспертов в КРХВ-5 и КРХВ-6 (270 000 долл. США).	Пятое совещание было проведено в Риме 23-27 марта 2009 года, а шестое совещание - в Женеве 15-19 марта 2010 года. Секретариат обеспечил конференционные помещения и организовал работу сотрудников, а также был в контакте с различными субъектами, предоставляющими услуги. Седьмое совещание будет проведено в Риме с 28 марта по 1 апреля 2011 года.	435 000	—	475 093	19 375		
3	Ежегодные совещания Бюро: подготовка места проведения, организация поездок членов Бюро, оказание материально-технической поддержки и подготовка документации для каждого совещания. Проведение	Успешно организованные совещания Бюро; подготовка документации для совещаний	Внутренний; средства на поездки сотрудников (20 000 долл. США) и оказание материально-	Совещание Бюро было проведено в Риме 7 сентября 2010 года. Доклад о работе этого совещания имеется на веб-сайте по адресу: <a href="http://www.pic.int">www.pic.int</a> .	35 000	—	14 594	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/ результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	дополнительного совещания Бюро предполагается организовать в увязке с пятым совещанием Конференции Сторон в 2010 году; одного совещания в 2009 году (Женева), одного совещания в 2010 году (Рим) и двух совещаний в 2011 году (Рим и Женева).	только на английском языке.	технической поддержки и покрытие путевых расходов членов Бюро (50 000 долл. США).							
4	Организация внеочередного совещания Конференции Сторон для проведения одновременно с внеочередными совещаниями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание ему поддержки (февраль 2010 года): организация поездок спонсируемых делегатов; подготовка, перевод и опубликование всех соответствующих документов; оказание поддержки Председателю до и в ходе совещания; регистрация участников и наблюдателей; оказание совместной материально-технической поддержки, включая обеспечение устного перевода и вопросы безопасности.	Успешно организованное внеочередное совещание Конференции Сторон; подготовка документации для совещания на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.	Внутренний; средства на поездки сотрудников (10 000 долл. США). Внешний (финансирование обеспечивается через отдельный целевой фонд); средства на письменный перевод, оказание материально-технической поддержки и участие спонсируемых делегатов на внеочередном совещании в феврале 2010 года.	Одновременные внеочередные совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций были проведены на Бали, Индонезия, 22-24 февраля 2010 года. Секретариат организовал поездки спонсируемых делегатов, перевод и опубликование документов совещания, а также регистрацию делегатов и был в контакте с конференционной службой ЮНОН по всем вопросам, касающимся оказания логистической поддержки в ходе работы совещания.	10 000	—	—	—		
		<b>Итого:</b>			<b>880 000</b>	<b>—</b>	<b>610 758</b>	<b>19 375</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

**Программная и межсекторальная поддержка  
(В. Информационно-пропагандистская работа со Сторонами и оказание им содействия в осуществлении Конвенции)**

**I. Правовая поддержка**

**Мандат:**

Функции секретариата, предусмотренные пунктами 2 b) и 2 d) статьи 19 Конвенции.

**Цели:**

1. Оказать содействие функционированию Конвенции, ее секретариата и Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с положениями Конвенции;
2. Содействовать оказанию Сторонам помощи, по их просьбе, в деле осуществления Конвенции;
3. Улучшить выполнение Сторонами своих обязательств по Конвенции;
4. Обеспечить сопоставимость решений и действий с нормативными положениями Организации Объединенных Наций.

**Показатели достижений:**

Отдельным Сторонам, секретариату, Конференции Сторон и ее вспомогательным органам оперативно и надлежащим образом предоставляются руководящие указания по правовым вопросам осуществления Конвенции и соответствующие правовые консультативные услуги.

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
5	Оказание общих и правовых консультативных услуг по вопросам политики: обеспечение отклика на запросы Сторон относительно осуществления и соблюдения Конвенции.	Оказание Сторонам и секретариату, по мере необходимости, консультативных услуг по общим правовым вопросам и вопросам политики.	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников (11 500 долл. США).	Секретариат оказывал консультативные услуги и помощь по правовым вопросам и аспектам политики в устной форме и в письменном виде в ответ на устные и письменные запросы от Сторон и наблюдателей, сотрудников секретариата, партнеров и заинтересованных субъектов по таким следующим направлениям, как: 1) правовые вопросы и вопросы политики: i) положения Конвенции и правила процедуры; ii) многосторонние природоохранные соглашения; iii) международное, публичное, частное и административное право; iv) вопросы международной торговли; v) документы, регулирующие деятельность и функционирование Организации Объединенных Наций; 2) правовые	7 000	—	8 423	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
				услуги, которые были оказаны в связи с: i) внеочередными совещаниями конференций Сторон в феврале 2010 года (например, вопросы аккредитации); ii) шестым совещанием Комитета по рассмотрению химических веществ в марте 2010 года; iii) работой соответствующих групп правовых экспертов (например, совместно с подразделением ЮНЕП по химическим веществам в деле разработки правовой и административной инфраструктуры и мер по возмещению затрат в целях рационального регулирования химических веществ; iv) целевыми группами.						
6	Разработка программы оказания технического содействия, позволяющей Сторонам обеспечить эффективную правовую основу для осуществления Конвенции: оказание содействия в создании и развитии национального потенциала, включая кадры и инфраструктуру, для выполнения правовых обязательств, предусмотренных Конвенцией; а также разработка новых и новаторских механизмов предоставления Сторонам	Подготовка инструментария по обеспечению правовой информации и помощи в интересах содействия осуществлению национальных программ.	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников (15 000 долл. США) и услуг консультанта по подготовке материалов (15 000 долл. США).	Секретариат обеспечивал консультативные услуги, административное обслуживание и разработку в том, что касается программ по оказанию правовой и технической помощи и создания потенциала, в дополнение к правовым компонентам других мероприятий в области оказания технического содействия. Секретариат также проводит работу по обновлению и подготовке руководящих материалов и тематических исследований по правовым вопросам.	25 000	—	—	—		



Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	набора услуг по информационному обеспечению и оказанию помощи по соответствующей просьбе.										
7P	Создание правовой и административной основы в поддержку рационального регулирования промышленных химических веществ в дополнение к действующим во многих Странах программам по регулированию сельскохозяйственных химических веществ.	Стороны в большей мере могут извлекать пользу из положений Конвенции; содействие распространению синергического подхода к реализации мероприятий, касающихся промышленных химикатов в рамках других соглашений, включая Стокгольмскую конвенцию, Базельскую конвенцию и Стратегический подход.	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников (15 000 долл. США) и услуг консультанта по подготовке материалов (45 000 долл. США).	Секретариат обеспечил вклад по правовым вопросам в отношении ряда документов, которые в настоящее время проходят опробование в экспериментальных странах, и сотрудничал с основными партнерами в отношении мероприятий, которые касаются, в частности: i) "дорожной карты" или стратегии по промышленным химическим веществам; ii) стратегического плана по оказанию Странах помощи в деле укрепления их потенциала для предоставления ответов, касающихся импорта, и принятия окончательных регламентационных постановлений по промышленным химикатам; iii) региональных совещаний; iv) экспериментальных исследований по вопросам улучшения регулирования промышленных химических веществ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, включая подготовку тематических исследований по разработке правовых рамочных механизмов в отношении промышленных химических веществ, включая анализ проблем и задач и извлеченных	55 000	—	52 115	—			

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
				уроков в деле разработки правовых инструментов в конкретных странах, для использования Сторонами в качестве практического руководства; v) разработанного Всемирной организацией здравоохранения набора инструментальных средств по оценке рисков, который включает раздел, посвященный Конвенции.							
		<b>Итого:</b>			<b>87 000</b>	—	<b>60 538</b>	—	—	—	—

## II. Осуществление региональной и национальной деятельности по оказанию технического содействия

### Мандат:

Функции секретариата, предусмотренные пунктом 2 b) статьи 19 и решениями Конференции Сторон, касающимися осуществления региональной и национальной деятельности по оказанию технического содействия.

### Цели:

Обеспечить удовлетворение потребностей Сторон в технической помощи таким образом, чтобы они могли в полной мере воспользоваться теми преимуществами, которые дают положения Конвенции.

### Показатели достижений:

1. Оперативное оказание Сторонам с учетом их выявленных потребностей технического содействия и консультативных услуг;
2. Более глубокое понимание Сторонами преимуществ Конвенции и усиление их способности соблюдать ее положения.

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
<b>А. Набор справочно-информационных материалов</b>										
8P	Набор справочно-информационных материалов: обзор и, по мере необходимости, обновление существующих документов, включая письменный перевод на все языки Организации Объединенных Наций; издание и распространение среди региональных отделений и партнеров и использование при осуществлении региональной и национальной деятельности по оказанию технического содействия Сторонам и по мере необходимости в иных целях.	Обеспечен обзор, обновление, перевод, по мере необходимости, и распространение существующих документов, пособий и руководящих материалов (600 наборов в год; 400 - в рамках Целевого фонда RO и 200 - в рамках Целевого фонда RV).	Внутренний; средства на разработку электронных средств обучения, перевод и тиражирование (160 000 долл. США) и оплату услуг консультанта (40 000 долл. США).	Набор справочно-информационных материалов обновлен, расширен и пересмотрен; существующие публикации пересмотрены и переизданы. Обеспечен перевод документов на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Продолжена работа по программе обучения с помощью электронных средств (КД-ПЗУ), которая была инициирована в 2008 году. Были подготовлены и опубликованы новые материалы ("Химические вещества, подпадающие под процедуру ПОС", "Краткие информационные данные о химических веществах", "Набор инструментальных средств для таможенных служб"), и было также разработано руководство по уведомлениям в отношении окончательных регламентационных постановлений.	100 000	45 000	60 000	8 400		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
		<b>Итого:</b>			<b>100 000</b>	<b>45 000</b>	<b>60 000</b>	<b>8 400</b>	—	—
	<b>В. Национальные и субрегиональные совещания</b>									
	<b>1. Субрегиональные учебные и информационно-просветительские совещания</b>									
9P	Проведение субрегиональных совещаний по повышению уровня информированности и подготовке кадров: предназначенные, главным образом, для Сторон, испытывающих трудности в деле выполнения своих основных обязательств по Конвенции; эти совещания могут обеспечить практическую подготовку по вопросам реализации оперативных элементов Конвенции, включая учебную подготовку по использованию существующих документов для содействия принятию решений в ходе принятия решений на национальном уровне, и предоставят странам возможность для обмена имеющимся у них опытом (4 субрегиональных совещания, по 5 стран в каждом и 25 участников на	Обеспечена поддержка странам в выполнении своих обязательств в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (240 000 долл. США).	За отчетный период были проведены шесть субрегиональных учебных и информационно-просветительских совещаний: одно в Армении; одно в Сальвадоре; одно в Гане; два в Южной Африке; и одно во Вьетнаме. Совещаниями были охвачены все субрегионы Африки, Азиатско-Тихоокеанский регион, регион Восточной Европы, а также регион Латинской Америки и Карибского бассейна.	—	180 000	—	337 090	В целом, средства на мероприятия по оказанию технической помощи были получены от Европейского сообщества, Нидерландов, Норвегии, Испании и США.	690 269

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	семинар-практикум). В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями.										
<b>2. Национальные и субрегиональные совещания по вопросам планирования</b>											
10	Оказание Сторонам содействия в выявлении элементов национальных планов действий или стратегий по осуществлению Конвенции и, в соответствующих случаях, в деле проведения национальных последующих семинаров: организация 6 национальных совещаний и 6 субрегиональных совещаний (максимум 3 страны и 15 участников) и 24 национальных последующих семинаров. В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями*.	Обеспечено оказание консультативных услуг по техническим и научным вопросам.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (642 000 долл. США).	Были проведены шесть совещаний по разработке национальных планов действий: в Корейской Народно-Демократической Республике; Ливийской Арабской Джамахирии; Мадагаскаре; Южной Африке; Того; и Уганде. Кроме того, пять субрегиональных совещаний по национальным планам действий были организованы: в Ботсване; Чили; Руанде; Сирийской Арабской Республике; и Украине. В общей сложности 38 стран разработали национальные планы действий по осуществлению Конвенции.	—	428 000	27 640	47 075			
<b>3. Тематические совещания</b>											
<b>а) Тематические совещания – конкретные вопросы</b>											

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
11P	Вопросы, связанные с торговлей: проведение национальных учебных совещаний, посвященных экспортирующим странам и их обязательствам в отношении экспорта (два национальных совещания по вопросам торговли); и совещания торговых партнеров, включая экспортирующие страны и основные торговые партнеры (два совещания с участием четырех торговых партнеров).	Стороны способны обеспечить выполнение своих обязательств, касающихся экспорта химических веществ.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (240 000 долл. США).	В 2009 году были проведены два совещания по касающимся торговли вопросам в рамках Конвенции; одно для Европейского сообщества и отдельных торговых партнеров, а другое - для Китая и его партнеров.	—	240 000	—	6 443		
12P	Разработка программы мониторинга в отношении особо опасных пестицидных составов (ООПС): организация четырех совещаний по мониторингу прогресса в отношении ООПС и четырех программ по ООПС.	Стороны осуществляют мониторинг последствий для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных воздействием пестицидов.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (280 000 долл. США).	Экспериментальные программы по мониторингу и отчетности в отношении отравления пестицидами были реализованы в Бенине, Буркина-Фасо, Гане, Кот-д'Ивуаре, Мали, Того, Объединенной Республике Танзания и Эфиопии. Кроме того, в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике были созданы вводные семинары-практикумы по вопросам разработки экспериментальных проектов. За отчетный период было получено одно предложение относительно включения особо опасного пестицидного состава - состава, содержащего паракват, - которое будет проанализировано Комитетом по рассмотрению химических веществ в марте 2011 года.	—	210 000	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
13P	Мобилизация ресурсов: разработка и выполнение программы по содействию более широкому доступу к финансовым и другим ресурсам в интересах оказания Сторонам помощи в выполнении своих обязательств по Конвенции (4 субрегиональных совещания по разработке проектных предложений). В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями*.	Обеспечено оказание поддержки странам в деле выполнения своих обязательств по Конвенции.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (200 000 долл. США).	В качестве составной части региональных информационно-просветительских семинаров-практикумов по вопросам координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями были проведены три учебных совещания по разработке проектных предложений. Эти семинары-практикумы проходили в Претории, Южная Африка (2009 год), Монтевидео (2009 год) и Пекине (2010 год). Кроме того, в сотрудничестве с ЮНИТАР и тремя конвенциями были разработаны учебные инструментальные средства по вопросам мобилизации ресурсов. Эти материалы прошли опробование в ходе двух региональных семинаров-практикумов в Братиславе и Сальвадоре в 2010 году. Еще один семинар-практикум запланирован к проведению в Сенегале в апреле 2011 года.	—	150 000	—	—		
14P	Подготовка уведомлений об окончательном регламентационном постановлении: создание потенциала для Сторон, являющихся развивающимися странами, в деле подготовки и представления полных уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, которые	Стороны, представляют уведомления об окончательном регламентационном постановлении, которые удовлетворяют требованиям Конвенции.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (150 000 долл. США).	Элементы этого мероприятия стоят на повестке дня региональных семинаров-практикумов по вопросам достижения эффекта синергии в технической области, которые главным образом посвящены эффективному участию в работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ. Три семинара-практикума были организованы совместно со Стокгольмской конвенцией и посвящены рассмотрению приоритетных областей 14, 20, 21, 22 программы работы. Кроме	—	100 000	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	пройдут проверку Комитета по рассмотрению химических веществ (3 субрегиональных совещания в поддержку подготовки уведомлений, с участием в каждом из них 3 стран и 15 представителей).			того, на совещаниях, таких как информационно-просветительские семинары-практикумы и совещания по подготовке национальных планов действий, было обеспечено обучение по вопросам подготовки уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях.						
15	Программа, предназначенная для Сторон, которые хотели бы провести обзор своей перечней химических веществ в рамках Конвенции: разработка программы по оказанию содействия Сторонам, которые хотели бы провести обзор своей перечней химических веществ в рамках Конвенции с целью извлечения максимальных выгод на национальном уровне (3 совещания с участием в каждом из них 10 стран и 20 представителей).	Проведение Сторонами обзора перечней химических веществ.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (240 000 долл. США).	Одно субрегиональное совещание было организовано в Азии.	—	160 000	—	—		
<b>b) Совместное осуществление с секретариатом Стокгольмской конвенции</b>										
16	Проведение совещаний по повышению уровня информированности общественности: в центре внимания таких	Повышение на национальном уровне информированности и	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/	За отчетный период было организовано проведение четырех субрегиональных совещаний: в Гане (октябрь 2009 года), Южной Африке (октябрь 2009 года), Сальвадоре (март 2010 года) и во	—	120 000	—	—		



Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	совещаний будут вопросы здравоохранения и экологии, касающиеся воздействия химических веществ, охватываемых Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, с акцентом на подход, основанный на концепции жизненного цикла, и с участием широкой аудитории, т.е. государственного и частного секторов (четыре совещания, с участием в каждом из них пяти стран). В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями*.	осведомленности о целях и задачах Конвенции.	совещаний (160 000 долл. США).	Вьетнаме (июнь 2010 года), при этом еще один семинар запланирован к проведению на Ямайке в июне 2011 года.						
17P	Мероприятия по профессиональной подготовке сотрудников таможенных служб: организация предназначенных как для импортирующих, так и экспортирующих партнеров мероприятий по профессиональной подготовке сотрудников таможенных служб: проведение работы по линии инициативы "Зеленая таможня" в деле	Сотрудники таможенных служб, прошедшие профессиональную подготовку.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (300 000 долл. США).	Совместно с Базельской и Стокгольмской конвенциями секретариат участвовал в семинарах-практикумах, посвященных Инициативе "Зеленая таможня", которые проходили в Индии, Катаре, Кении, Монголии и Нигерии в 2009 году, и во Вьетнаме, в Доминиканской Республике, Малави и Мальдивских островах в 2010 году. Кроме того, секретариат участвовал в региональных совещаниях, которые были проведены в сотрудничестве с программой "ОзонЭкшн/ЮНЕП" в Будапеште (в 2009 году) и в Туркменистане (в 2010 году), а также в	—	225 000	10 107	15 783		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	оказания поддержки Сторонам в интересах содействия выполнению обязательств, предусмотренных конвенциями (4 совещания с участием в каждом из них 5 стран). В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями*.			совещаниях Региональной сети по вопросам обеспечения соблюдения многосторонних природоохранных соглашений, которые проходили в Таиланде (в 2009 году) и в Пекине (в 2010 году).						
18P	Разработка и осуществление программы по расширению имеющихся у Сторон возможностей для получения доступа к информационно-координационному механизму и его использования. (4 совещания с участием в каждом из них 5 стран). В сотрудничестве со Стокгольмской и Базельской конвенциями*.	Обеспечена информация по химическим веществам.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (160 000 долл. США).	В увязке с субрегиональными информационно-просветительскими семинарами-практикумами, проходившими в Армении в ноябре 2009 года и во Вьетнаме в июне 2010 года, были организованы два экспериментальных учебных совещания для представления и опробования прототипа он-лайн-модуля по ответам относительно импорта, который является частью касающихся Роттердамской конвенции компонентов совместного информационно-координационного механизма, а также для получения откликов по этому прототипу. На обоих совещаниях присутствовали представители восьми стран из соответствующих регионов.	—	120 000	—	—		
19	Разработка и реализация предназначенного для набора средств по предоставлению технической помощи компонента,	Обеспечение более широкого содействия по правовым вопросам.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний	Совместно с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций секретариат инициировал цикл проведения семинаров-практикумов по правовым вопросам, и первый такой семинар-практикум был организован в увязке с	—	150 000	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	предусматривающего оказание содействия в обеспечении для Сторон на региональном и национальном уровнях правовой и соответствующей информации и проектов: организация четырех совещаний, с участием в каждом из них пяти стран.		(200 000 долл. США).	семинаром-практикумом по синергическим связям в Сальвадоре в декабре 2010 года. Кроме того, секретариат сотрудничал с подразделением ЮНЕП по химическим веществам и Отделом права и природоохранных конвенций ЮНЕП в том, что касается семинаров-практикумов по правовым вопросам, которые были организованы в Замбии (июль 2010 года) и в Уругвае (декабрь 2010 года).						
<b>4. Содействие развитию сотрудничества</b>										
20	Содействие развитию сотрудничества между назначенными национальными органами: предусматривается сотрудничество с техническими координационными центрами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других соглашений, наряду с ЮНЕП и ФАО, путем дальнейшего проведения совещаний в каждом из семи регионов, охватываемых процедурой ПОС (8 субрегиональных совещаний для назначенных национальных органов, в	Обеспечена поддержка в деле развития сотрудничества между национальными органами.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (400 000 долл. США).	Компоненты этого мероприятия фигурируют в повестке дня региональных семинаров-практикумов по достижению синергии в технической области, которые главным образом посвящены эффективному участию в работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ. Три семинара-практикума были организованы совместно со Стокгольмской конвенцией и посвящены приоритетных областей 14, 20, 21, 22 программы работы.	—	300 000	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	каждом из них по 10 стран и 25 участников).										
21	Региональные и субрегиональные совещания назначенных национальных органов и координационных центров Стокгольмской конвенции: организация четырех субрегиональных совещаний назначенных национальных органов и координационных центров Стокгольмской конвенции (по 10 стран и 25 участников в каждом) в 2010 году. В сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями*.	Обеспечен прогресс в деле совместного осуществления на национальном уровне.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (260 000 долл. США).	Компоненты этого мероприятия фигурируют в повестке дня региональных семинаров-практикумов по достижению синергии в технической области, которые главным образом посвящены эффективному участию в работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ. Три семинара-практикума были организованы совместно со Стокгольмской конвенцией и посвящены рассмотрению приоритетных областей 14, 20, 21, 22 программы работы.	—	260 000	—	96 267	Швеция	33 330	
22	Сотрудничество с контактными пунктами Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, Стокгольмской конвенции, Базельской конвенции и Роттердамской конвенции: организация десяти совещаний, в ходе которых будет предусмотрен дополнительный день работы, позволяющий	Обеспечен прогресс в деле развития сотрудничества между многосторонним и природоохранными соглашениями и другими организациями.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/совещаний (180 000 долл. США).	В течение отчетного периода в Претории, Южная Африка, Монтевидео (2009 год) и Пекине (2010 год) при участии секретариата Стратегического подхода были проведены три региональных информационно-просветительских семинара-практикума по вопросам координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями.	—	144 000	—	1 306			

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	участникам обсудить вопросы, касающиеся Роттердамской конвенции.										
		<b>Итого:</b>			—	2 787 000	37 747	503 964	—	723 599	
<b>С. Проведение непосредственно со странами индивидуальной работы по конкретным вопросам</b>											
23P	Разработка программ в целях оказания Сторонам по их просьбе содействия по конкретным вопросам за счет интеграции с мероприятиями, проводимыми в той или иной стране или на региональном уровне, включая учебную подготовку по вопросам применения документов для содействия принятию решений в ходе принятия решений на национальном уровне.	Обеспечена поддержка по конкретным вопросам.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (100 000 долл. США).	Совещания по оказанию содействия Сторонам в деле ратификации были организованы в Колумбии в 2010 году, а также запланированы к проведению в Бруней-Даруссаламе в 2011 году.	—	70 000	—	—			
		<b>Итого:</b>			—	70 000	—	—	—	—	
<b>D. Проведение работы по промышленным химическим веществам</b>											
24P	Разработка программ по промышленным химическим веществам в целях создания или расширения имеющегося у Сторон потенциала для регулирования промышленных химических веществ на национальном уровне. Эта программа призвана	Расширение потенциала по регулированию промышленных химических веществ.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (420 000 долл. США).	В течение отчетного периода были организованы следующие семинары-практикумы: i) совместный информационно-просветительский семинар-практикум Роттердамской конвенции, Всемирной организации здравоохранения, Центра международного права окружающей среды и Германского агентства технического сотрудничества, который посвящен вопросам усиления оценки и	—	350 000	144 083	292 662	Германия	34 012	

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	дополнять имеющиеся на национальном уровне возможности по регулированию сельскохозяйственных химических веществ и должна включать требуемые правовые, административные и финансовые компоненты наряду с инициативами по профессиональной подготовке и другими инициативами в области создания потенциала, которые необходимы для обеспечения того, чтобы Стороны могли эффективно участвовать в выполнении программы (6 совещаний, с участием в каждом из них 6 стран и 20 представителей).			регулирования рисков, связанных с воздействием промышленных химических веществ (в Абиджане, Кот-д'Ивуар, и Кингстоне); ii) международная конференция экспертов по асбесту и стойким органическим загрязнителям: меры политики и виды практики - в Казахстане и в Европейском союзе (Астана); iii) международная конференция экспертов по химической безопасности и мерам политики и видам практики в рамках Роттердамской конвенции - в Российской Федерации (Москва); iv) межучрежденческий информационно-просветительский семинар-практикум по вопросам рационального регулирования промышленных химических веществ с уделением особого внимания воздействию асбеста - для Азиатско-Тихоокеанского региона (Бангкок); и v) экспериментальные исследования по вопросам улучшения регулирования промышленных химических веществ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в рамках Конвенции (два экспериментальных проекта, осуществляемых в Ботсване и Иордании).							
		<b>Итого:</b>			—	<b>350 000</b>	<b>144 083</b>	<b>292 662</b>	—	<b>34 012</b>	

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
<b>Е. Партнеры по осуществлению региональной деятельности по оказанию технического содействия</b>										
25	Оказание содействия в проведении ежегодных совещаний с представителями региональных отделений ФАО и ЮНЕП: организация до 2 совещаний в год (5 региональных отделений ЮНЕП и 14 региональных отделений ФАО, включая 9 субрегиональных отделений).	Осуществление сотрудничества по оказанию технической помощи и анализ извлеченных уроков в этой области.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (140 000 долл. США).	В феврале 2009 года в Риме было проведено консультативное совещание с региональными сотрудниками ФАО и ЮНЕП. Первое совместное консультативное совещание Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и региональными отделениями ФАО и ЮНЕП было проведено в сентябре 2010 года в Барселоне, Испания.	—	140 000	—	—		
26	Оказание содействия в проведении ежегодных совещаний с группой региональных экспертов: организация не более 1 совещания в год примерно для 20 представителей.	Получило развитие сотрудничество между Сторонами в рамках и между субрегионами.	Внутренний; средства на проведение семинаров-практикумов/ совещаний (100 000 долл. США).	Совещание региональных экспертов предварительно запланировано к проведению в конце 2011 года. Была подготовлена концептуальная записка, в которой предлагается создать это совещание в качестве совместного мероприятия Базельской и Стокгольмской конвенций и создать группу экспертов для охвата вопросов осуществления в рамках трех конвенций.	—	100 000	—	—		
27	Проведение работы с региональными отделениями связи в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африке, Азии и Восточной Европе в сотрудничестве с основными партнерами в целях координации деятельности по	Обеспечена координация деятельности по оказанию технического содействия на региональном и национальном уровнях.	Внешний; финансирование обеспечивается по линии ЮНЕП.	Во всех регионах ведется работа по координации с работающими в региональном отделении ЮНЕП сотрудниками по направлению деятельности, охватывающему химические вещества, в целях осуществления деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала. В Женеве 23 и 24 августа 2010 года было проведено	—	—	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	выполнению программ по оказанию технического содействия и созданию потенциала на региональном и национальном уровнях. Это позволит обеспечить максимальное использование ресурсов на благо Сторон и в интересах принятия мер по применению синергического подхода к регулированию химических веществ на национальном уровне. Эта программа будет осуществляться совместно с ЮНЕП и Базельской и Стокгольмской конвенциями и координироваться работающими в региональных отделениях ЮНЕП руководителями по тематическому блоку вопросов химических веществ.			совещание для обсуждения планов работы по каждому региону.						



Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009- 2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
28	Участие в двадцать шестой сессии Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений, содействие интеграции с работой по Конвенции; участие в одном совещании с региональными экспертами в 2009 году.	Оказание содействия включению вопросов Конвенции в план работы Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений. См. выше в рамках мероприятия 24Р.	Внутренний; средства на поездки сотрудников (18 000 долл. США).	В августе 2009 года представитель секретариата и ограниченное число отобранных назначенных национальных органов из стран - членов Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений созвали параллельную сессию для обсуждения вопросов, касающихся осуществления Конвенции.	18 000	—	—	—		
		<b>Итого:</b>			<b>18 000</b>	<b>240 000</b>	—	—	—	—
<b>Ф. Оценка прогресса</b>										
29	Дальнейшая разработка долгосрочных показателей количественной оценки достигнутого успеха.	Разработаны количественные показатели.	Внутренний; средства на оплату услуг консультанта, включая путевые расходы (20 000 долл. США).	Секретариат продолжил работу по разработке долгосрочных показателей и их реализации.	—	20 000	—	—		
		<b>Итого:</b>			—	<b>20 000</b>	—	—	—	—

### III. Информационно-пропагандистская деятельность, публикации и информированность общественности

#### Мандат:

Пункт 2 b) статьи 19: оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции и последующих решений Конференции Сторон.

#### Цели:

1. Обеспечить сбор, ведение и распространение всеобъемлющей информации о Конвенции, предназначенной для широкого круга конечных пользователей, включая широкую общественность, назначенные национальные органы и заинтересованные субъекты, занимающиеся вопросами осуществления Конвенции;
2. Сохранять и распространять основные технические руководящие принципы, руководящие указания и учебные материалы в целях содействия осуществлению Конвенции Сторонами.

#### Показатели достижений:

1. Повышение уровня информированности и более глубокое понимание Сторонами, средствами массовой информации, неправительственными организациями, донорами и общественностью целей и основных положений Конвенции;
2. Поддающийся количественной и качественной оценке общий уровень удовлетворенности клиентов через направляемые секретариату отзывы о его публикациях.

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
30	Разработка и осуществление коммуникационной стратегии: содействие повышению осведомленности общественности и распространение информации, непосредственно касающейся целей и задач Конвенции, ее мероприятий и совещаний; выпуск пресс-релизов, проведение работы с прессой в связи с основными совещаниями; наблюдение за освещением соответствующих вопросов средствами	Интеграция коммуникационной стратегии в работу, проводимую секретариатом и Сторонами; обеспечен более высокий уровень информированности всех целевых аудиторий о Конвенции благодаря подготовке и распространению плакатов, выставочных материалов, бюллетеней, брошюр, фотоархивов.	Внутренний; средства на оплату услуг консультанта по выполнению оформительских работ, на перевод, типографские работы, подготовку и распространение материалов (45 000 долл. США).	Подготовлены стратегия Конвенции по развитию синергических связей и кампания "За безопасную планету"; с участием заместителей Генерального секретаря, высокопоставленных должностных лиц, представителей средств массовой информации и известных спортсменов был открыт Форум по вопросам воздействия на организм человека (Бали, Нью-Йорк); проведены три просветительских и информационно-пропагандистских семинара-практикума, имеющих стратегическую направленность (Соединенное Королевство, Чешская Республика, Швейцария); выпущены пять связанных с секретариатом пресс-релизов (Женева, Бали, Парма, Женева и Нью-Йорк и Женева и Рио-де-Жанейро); в ходе КУР-18 в мае 2010 года были организованы художественная выставка, посвященная тематике синергии, и прием; выпуск и показ информационно-	30 000	—	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	массовой информации в интересах повышения значимости и актуальности Конвенции среди средств массовой информации.			пропагандистских фильмов (в Нью-Йорке, Женеве, Хьюстоне); обеспечено участие в кинофестивале "За безопасную планету" (Пуна, Индия); создано насчитывающее 2500 членов сетевое сообщество с фотогалереей (www.facebook.com/safeplanet); подготовлены и выпущены публикации, посвященные вопросам развития синергических связей ("Химические вещества в деталях", выставочный каталог "Mixti").						
31	Переиздание основных технических публикаций: сохранение достаточного числа публикаций для распространения на совещаниях и в рамках других мероприятий.	Наличие электронных и печатных версий основных технических публикаций, предназначенных для назначенных национальных органов, речь, например, идет о тексте Конвенции, руководящих указаниях для назначенных национальных органов, правовом руководстве по Конвенции, руководстве по Циркуляру по ПОС и т. д.	Внутренний; средства на переиздание и размножение публикаций (120 000 долл. США).	В течение отчетного периода на французский и испанский языки были переведены пять документов (Циркуляр по ПОС, два тематических исследования по вопросам таможенных служб, набор материалов по вопросам таможенных служб, материалы по электронному обучению на КД-ПЗУ и руководство по уведомлениям об окончательных регламентационных постановлениях). Были обновлены английские версии. Эти документы отпечатаны для распространения среди всех назначенных национальных органов и других субъектов по их просьбе.	80 000	—	56 154	—		
32	Подготовка новых публикаций: выявление	Наличие электронных и печатных версий новых публикаций	Внутренний; средства на перевод и	В течение этого периода были подготовлены три новые публикации (по вопросам взаимодействия с	80 000	—	80 491	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	необходимости в подготовке и выпуске новых публикаций, как технического, так и нетехнического характера, в дополнение к набору справочно-информационных материалов и коммуникационной стратегии.	как минимум на трех языках (английский, французский и испанский).	размножение публикаций (120 000 долл. США).	таможенными органами, руководство по уведомлениям об окончательных регламентационных постановлениях и брошюра, посвященная химическим веществам, подпадающим под действие процедуры ПОС). Более 20 существующих документов и 800 наборов справочно-информационных материалов были переизданы для распространения на совещаниях, семинарах-практикумах и в ходе других мероприятий и размещены на веб-сайте Конвенции.						
		<b>Итого</b>			<b>190 000</b>	—	<b>136 645</b>	—	—	—

**Управление базой знаний и информацией****(D. Другие функции секретариата, предусмотренные Конвенцией и установленные Конференцией Сторон)****Управление информацией, представляемой Сторонами в соответствии с их обязательствами по Конвенции, и распространение такой информации****Мандат:**

Соответствующие решения Конференции Сторон; статьи 4-7, 10, 11, 14, 21 и 22 Конвенции.

**Цели:**

1. Разработать и внедрить эффективные и оперативные процессы представления, обзора и распространения информации, касающейся функционирования процедуры предварительного обоснованного согласия;
2. Обеспечить, чтобы Стороны и соответствующие заинтересованные субъекты имели надежный доступ к информации по всем химическим веществам, подпадающим под действие Конвенции.

**Показатели достижения:**

1. Циркуляры по ПОС подготавливаются и издаются дважды в год на трех языках;
2. Документы для содействия принятию решений подготавливаются и направляются Конференции Сторон на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;
3. Стороны имеют надежный доступ к содержащейся в базе данных по процедуре предварительного обоснованного согласия информации о химических веществах, подпадающих под действие Конвенции;
4. Улучшение доступа к данным и информации о функционировании Конвенции через веб-сайт Конвенции.

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
33	Обзор представляемой информации и установление связи со Сторонами по поводу: i) назначения и изменений, касающихся назначенных национальных органов и официальных контактных пунктов; ii) уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях; iii) особо опасных пестицидных составов; iv) ответов	Тщательная и оперативная обработка представляемой информации в поддержку функционирования процедуры предварительного обоснованного согласия и в осуществление предусмотренных Конвенцией положений, касающихся обмена информацией.	Внутренний.	Секретариат получил от 85 Сторон 939 ответов, касающихся импорта химических веществ, указанных в приложении III. Информация на основе этих ответов наряду с информацией обо всех случаях непредставления ответов была распространена среди Сторон, перечисленных в добавлении IV к циркулярам по ПОС, на английском, французском и испанском языках. В октябре 2009 года секретариат направил письмо назначенным национальным органам 74 Сторон, которые представили ограниченное число ответов по импорту или временные ответы, касающиеся импорта. Секретариат отметил значительное увеличение числа представленных ответов, касающихся импорта, что было достигнуто благодаря проведению различных мероприятий, включая направление соответствующего письма. По состоянию на	—	—	—	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	импортирующей страны.			31 октября 2010 года 12 Сторон не представили касающиеся импорта ответы по какому-либо химическому веществу, включенному в приложение III. Секретариат проводит активную работу с этими странами, с тем чтобы помочь им в деле соблюдения своих обязательств в рамках Конвенции. В течение отчетного периода секретариат не получал каких-либо конкретных просьб относительно оказания содействия в соответствии с положениями статьи 10.						
34	База данных по процедуре предварительного обоснованного согласия: ввод данных в базу данных и ведение такой базы данных на английском, французском и испанском языках; использование ее в качестве основы для подготовки докладов, включая доклады стран о ходе осуществления деятельности; архивирование корреспонденции со странами; ведение и, по мере необходимости, обновление базы данных.	Наличие точной и актуализированной информации в базе данных, которая удовлетворяет требованиям Сторон и обеспечивает полезную информацию для других заинтересованных субъектов.	Внутренний; средства на оплату услуг консультанта для выполнения оформительских работ (30 000 долл. США).	Разработка и анализ докладов для целей подготовки информации об осуществлении Конвенции, поскольку краткие данные по странам, химические профили и ряд он-лайнных форм, выведенных на базу данных ПОС, будут представлены на пятом совещании Конференции Сторон.	20 000	—	—	—		
35	Циркуляр по ПОС: подготовка на	Своевременное опубликование и	Внутренний; средства на	Ведение реестра назначенных национальных органов и распространение полного перечня	60 000		49 155	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	английском, французском и испанском языках, опубликование на КД-ПЗУ раз в шесть месяцев; размещение на веб-сайте Конвенции и направление всем Сторонам.	распространение Циркуляра по ПОС в поддержку процедуры предварительного обоснованного согласия и во исполнение положений Конвенции, касающихся обмена информацией.	выполнение типографских работ и перевод (90 000 долл. США).	назначенных национальных органов раз в шесть месяцев наряду с Циркуляром по ПОС; проверка контактных данных официальных контактных пунктов и назначенных национальных органов; проверено и опубликовано 169 уведомлений, полученных от 38 Сторон; 46 уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях по 15 химическим веществам направлены Комитету по рассмотрению химических веществ.						
36	Документы для содействия принятию решений: перевод на все языки в Организации Объединенных Наций; издание и распространение среди всех назначенных национальных органов; и размещение на веб-сайте Конвенции.	Транспарентный и надежный процесс подготовки документов для содействия принятию решений в соответствии с установленными графиками и планами работы, намеченными Комитетом по рассмотрению химических веществ, и направление проектов документов для содействия принятию решений на рассмотрение Конференции Сторон.	Внутренний; средства на выполнение типографских работ и перевод (15 000 долл. США).	Комитет по рассмотрению химических веществ подготовил проекты документов для содействия принятию решений по алахлору, алдикарбу и эндосульфану. Он утвердил документы для содействия принятию решений и принял рекомендацию для Конференции Сторон о том, чтобы она включила алахлор, алдикарб и эндосульфан в приложение III к Конвенции на своих пятом и шестом совещаниях, соответственно. Проекты документов для содействия принятию решений предложены вниманию Конференции Сторон в документах UNEP/FAO/RC/COP.5/13-15, и Комитет в настоящее время завершает работу над проектом документа для содействия принятию решения в отношении азинфосметила.	10 000	—	5 000	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
37	Веб-сайт Конвенции: ведение и дальнейшее развитие веб-сайта Конвенции; распространение документов совещаний, официальных справочных материалов, всеобъемлющей информации обо всех программах и мероприятиях секретариата, обновленных технических данных; а также обеспечение доступа к руководящим документам, публикациям и базе данных по ПОС на трех языках (английском, французском и испанском).	Постоянное совершенствование веб-сайта Конвенции, который удовлетворяет потребностям Сторон и предоставляет полезную информацию другим аудиториям.	Внутренний; средства на оплату услуг консультанта (45 000 долл. США) и перевод (15 000 долл. США).	На веб-сайт Конвенции регулярно загружаются документы совещаний, публикации, руководящие материалы, объявления, программы и информация о мероприятиях.	40 000	—	—	—		
38P	Информационно-координационный механизм: создание в сотрудничестве с Базельской и Стокгольмской конвенциями информационно-координационного	Расширение доступа к электронной информации и к механизму для обмена информацией.	Внутренний; средства на оплату услуг консультанта (200 000 долл. США).	В течение отчетного периода было завершено выполнение таких следующих видов деятельности, как: определение касающихся Роттердамской конвенции компонентов совместного информационно-координационного механизма и интеграция всех мероприятий по обмену информацией и осуществлению деятельности информационно-координационного механизма в рамках	—	150 000	—	80 352	Германия	34 015



Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)		Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	механизма, предназначенного для обеспечения интерактивного доступа к информации и инструментам, призванным помочь Сторонам в деле осуществления Конвенции.			совместного информационно-координационного механизма, включая интеграцию всех средств, порталов и других инструментов, предназначенных для управления информацией, в рамках новой Интернет-платформы, полностью согласованной по трем конвенциям, и перенос имеющегося содержания существующих веб-сайтов на новую совместную Интернет-платформу.						
		<b>Итого</b>			<b>130 000</b>	<b>150 000</b>	<b>54 155</b>	<b>80 352</b>	—	<b>34 015</b>

**Административное руководство, управление и стратегическое планирование**  
**(С. Координация деятельности с секретариатами других международных органов)**  
**(Е. Основные расходы секретариата)**

**Мандат:**

Статья 19 Конвенции и решения Конференции Сторон.

**Цели:**

1. Обеспечить эффективное, действенное и своевременное выполнение программы работы на 2009-2010 годы;
2. Увеличить число позитивных откликов Сторон и других субъектов относительно основной и организационной поддержки, оказываемой секретариатом;
3. Обеспечить наличие достаточных ресурсов в Добровольном специальном целевом фонде Конвенции для оказания поддержки принятой Конференцией Сторон программе по техническому содействию, а также поездкам правомочных участников на совещания Конференции Сторон.

**Показатели достижений:**

1. Имеются процедуры и ресурсы, призванные обеспечить рентабельное и своевременное выполнение программы работы секретариата;
2. Финансовые ресурсы достаточны для выполнения программы работы, утвержденной Конференцией Сторон на ее четвертом совещании;
3. Усиление потенциала Сторон и секретариата для мобилизации требуемых финансовых ресурсов.

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (расходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
39	Осуществление общего управления деятельностью секретариата: обеспечение надзора за выполнением программы работы и бюджета, принятых Конференцией Сторон; организация и созыв совещаний секретариата раз в три месяца; обмен кадрами по мере необходимости; а также планирование работы и осуществление контроля за работой сотрудников.	Эффективное и действенное выполнение секретариатом мероприятий, предусмотренных в рамках его программы работы на 2009–2010 годы.	Внутренний; средства на покрытие путевых расходов сотрудников (105 000 долл. США).	Регулярные совещания высшего руководящего состава для обсуждения вопросов управления и политики. Соответствующие руководители подразделений следят за выполнением программ работы и координируют эту деятельность. Проведение регулярных совещаний персонала с целью информирования всех сотрудников о соответствующих мероприятиях и вопросах.	143 200	—	40 219	—		
40	Обеспечение финансового управления и административного руководства деятельностью секретариата: осуществление контроля и последующих мер	Эффективное и действенное выполнение секретариатом финансовых и административных	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников	Продолжается работа по осуществлению контроля и последующих мер в отношении бюджета, расходов и поступлений. Был проведен обзор всех контрактных договоренностей, планов поездок и кадровых мероприятий.	35 000	—	16 921	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
	в отношении бюджета, поступлений и расходов, включая взносы Сторон и доноров; подготовка соглашений и меморандумов о взаимопонимании; подготовка поездок сотрудников секретариата; архивирование корреспонденции; набор новых кадров.	функций.	(27 000 долл. США) и услуг консультанта по разработке базы данных (20 000 долл. США).								
41	Осуществление сотрудничества и координации с партнерами, включая другие многосторонние природоохранные соглашения и межправительственные организации, такие как секретариаты Стокгольмской и Базельской конвенций, Всемирная торговая организация, инициатива "Зеленая таможня", Всемирная таможенная организация и Стратегический подход, по вопросам, представляющим общий интерес.	С партнерскими учреждениями установлены эффективные отношения сотрудничества в целях обеспечения скоординированной и взаимодополняющей разработки и осуществления мероприятий по оказанию технического содействия Сторонам в вопросах, представляющих общий интерес.	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников (45 000 долл. США).	Секретариат участвовал в совещаниях в целях улучшения сотрудничества и координации с другими партнерами, речь идет о: первой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути в июне 2010 года (Швеция); совещании Консультативного комитета движения "Зеленый пояс" в январе 2010 года (Кения); совещании с участием самых различных заинтересованных субъектов по ГЭП-5 в марте 2010 года (Кения); и о совещании Международного центра по науке и новейшим технологиям.	30 000	—	80 598	—			
42	Последующие мероприятия в связи с рекомендациями Специальной совместной рабочей группы: проведение конкретных мероприятий, вытекающих из рассмотрения	Осуществление решения четвертого совещания Конференции Сторон, посвященного	Внутренний.	Была создана группа по надзору за вопросами синергии в поддержку осуществления решений, касающихся синергических связей, и для подготовки к одновременным внеочередным совещаниям конференций Сторон. В	—	—	—	—			

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
	и одобрения рекомендаций Специальной совместной рабочей группы Конференцией Сторон на ее четвертом совещании.	сотрудничеству и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, которое требует принятия секретариатом соответствующих мер.		состав этой группы входят исполнительные секретари конвенций, один представитель Директора-исполнителя ЮНЕП и один представитель Генерального директора ФАО. Кроме того, для содействия в работе по подготовке к одновременным совещаниям была создана координационная группа в составе координаторов из трех секретариатов и представителя Директора-исполнителя ЮНЕП.						
43	Обеспечение вклада в реализацию соответствующих мероприятий по химическим веществам в рамках ФАО и ЮНЕП, включая те, которые касаются общесистемной согласованности в контексте Организации Объединенных Наций, Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала; участие, исходя из соображений целесообразности, в совещаниях соответствующих органов, например, в совещаниях конференций Сторон, соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, Совета управляющих ЮНЕП и Конференции ФАО.	Более глубокая интеграция работы Конвенции с соответствующими мероприятиями по химическим веществам и пестицидам в рамках ЮНЕП и ФАО.	Внутренний; средства на оплату путевых расходов сотрудников (45 000 долл. США).	Секретариат участвовал в одиннадцатой специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в феврале 2010 года на Бали, Индонезия, и в специальной сессии Совета, а также в Ассамблее Фонда глобальной окружающей среды в Уругвае.	30 000	—	19 353	—		

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
44	Привлечение финансовых средств для осуществления мероприятий в рамках Добровольного специального целевого фонда (RV), включая осуществление мероприятий по оказанию технического содействия, поездки участников на совещания Конференции Сторон.	Обеспечено более стабильное финансирование запланированных программ в течение двухгодичного периода.	Внутренний; средства на покрытие путевых расходов сотрудников (50 000 долл. США) и представительских расходов (15 000 долл. США).	За этот период были проведены мероприятия по сбору средств.	45 000	—	13 803	—		
		<b>Итого</b>			<b>283 200</b>	<b>—</b>	<b>170 894</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

Канторское оборудование, расходные материалы и услуги  
Е. Основные расходы секретариат

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV	
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства
45	Закупка расходного оборудования, включая канторские принадлежности, такие как тонеры и канцтовары.	Эффективное и результативное осуществление секретариатом мероприятий, предусмотренных в рамках его программы работы на 2009–2011 годы.	Внутренний; средства на расходное оборудование (72 000 долл. США).	Продолжается работа по закупке расходного оборудования и канторских принадлежностей.	48 000	—	24 034	—		
46	Закупка канторского оборудования длительного пользования, включая компьютерное программное обеспечение и аппаратные средства, необходимые лицензии и мебель.	Эффективное и результативное осуществление секретариатом мероприятий, предусмотренных в рамках его программы работы на 2009–2011 годы.	Внутренний; средства на оборудование длительного пользования (143 000 долл. США).	Продолжается работа по закупке оборудования длительного пользования, включая требуемые лицензии и мебель, согласно действующим контрактам.	108 000	—	80 730	—		
47	Аренда и обслуживание оборудования, коммуникационных средств, обеспечение почтовых отправлений и аренда выделенной телефонной линии между офисами ЮНЕП и ФАО в секретариате.	Эффективное и результативное осуществление секретариатом мероприятий, предусмотренных в рамках его программы работы на 2009–2011 годы.	Внутренний; средства на аренду и техническое обслуживание (132 000 долл. США).	Были заключены контракты на использование фотокопировальной техники, факсимильных машин и другого канторского оборудования наряду с подключением к Интернету. Продолжаются почтовые отправления и рассылка документов.	88 000	—	136 557	—		
48	Расходы на аренду служебных помещений, оплату электроэнергии и уборку.	Эффективное и результативное осуществление секретариатом мероприятий, предусмотренных в рамках его программы работы на 2009–2011 годы.	Внутренний; средства на аренду (124 000 долл. США).	Продолжается осуществление контрактов на обслуживание, включая электроснабжение и уборку, исходя из объема использованных услуг.	79 400	—	153 986	—		
		<b>Итого</b>			<b>323 400</b>	<b>—</b>	<b>395 307</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

Номер мероприятия	Мероприятия	Ожидаемые результаты	Метод осуществления внутренний/ внешний	Состояние мероприятий/результатов	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, бюджет на 2009-2010 годы (рас- ходы не по персоналу)	Всего, расходы за 2009-2010 годы (по состоянию на 30 ноября 2010 года)		Целевой фонд RV		
					Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Целевой фонд RO	Целевой фонд RV	Доноры	Имеющиеся средства	
		Всего			2 011 600	3 662 000	1 670 128	904 753	—	791 626	

Таблица 2

## Оперативный бюджет и расходы Общего целевого фонда на 2009–2010 годы по состоянию на 30 ноября 2010 года

		Бюджет	Расходы	Бюджет	Расходы	Всего,	
		RO,	RO,	RO,	RO,	расходы	
		2009 год	2009 год	2010 год	2010 год	RO, 2009-2010 годы	
<b>10</b>	<b>Компонент "Сотрудники по проектам"</b>						
1100	<b>Сотрудники категории специалистов</b>						
1101	Исполнительный секретарь	3	58 975	88 714	61 334	74 518	163 232
1102	Старший советник по научным вопросам (С-5)	12	208 899	7 500	217 255	74 748	82 248
1103	Сотрудник по программе (С-4)	12	180 400	207 666	187 616	214 619	422 285
OTL	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (подлежит финансированию OTL ЮНЕП)	6	—	—	—	—	—
1104	Сотрудник по программе (С-3)	12	151 800	90 072	157 872	143 623	233 695
1105	Сотрудник по программе (С-3)	12	151 800	171 146	157 872	155 540	326 686
1106	Сотрудник по программе (С-3)	12	151 800	9 019	157 872	182 998	192 017
1107	Сотрудник по программе (С-2)	12	127 000	140 192	132 080	126 047	266 239
1108	ВПОН, сотрудник по программе (С-3)	12	151 800	61 877	157 872	121 919	183 796
1120	ВПОН, сотрудник по программе (С-3)		—	176 606	—	226 370	402 976
1121	ВПОН, сотрудник по вопросам информированности общественности (М-3)		—	66 419	—	—	66 419
ЮНЕП	Сотрудник по направлению деятельности, охватывающей химические вещества, Восточная Европа (С-4)	4	—	—	—	—	—
ЮНЕП	Сотрудник по направлению деятельности, охватывающей химические вещества, ГРУЛАК Панама (С-4)	4	—	—	—	—	—
ЮНЕП	Сотрудник по направлению деятельности, охватывающей химические вещества, Африка, Найроби (С-4)	4	—	—	—	—	—
ЮНЕП	Сотрудник по направлению деятельности, охватывающей химические вещества, Азия, Бангкок (С-4)	4	—	—	—	—	—
1111	Исполнительный секретарь (Д-1) (за счет взноса ФАО натурой)	4	—	—	—	—	—
1112	Старший сотрудник по программе (С-5) (за счет взноса ФАО натурой)	1	—	—	—	—	—
1113	Сотрудник по программе (С-4)	1	184 824	184 824	192 217	192 217	377 041
1114	Сотрудник по программе (С-3) (за счет взноса ФАО натурой)	1	—	—	—	—	—
1116	Сотрудник по программе (С-3)	1	150 216	150 216	156 225	156 225	306 441
1117	Сотрудник по программе (С-3)	1	150 216	75 216	156 225	156 225	231 441
1118	Сотрудник по программе (С-2)	1	127 956	127 956	133 074	123 171	251 127
<b>1199</b>	<b>Итого по сотрудникам категории специалистов</b>		<b>1 795 686</b>	<b>1 557 423</b>	<b>1 867 513</b>	<b>1 948 220</b>	<b>3 505 643</b>
1200	<b>Консультанты</b>						
1202	Основные расходы секретариата: консультанты		90 000	130 000	85 000	48 531	178 531
<b>1299</b>	<b>Итого по консультантам</b>		<b>90 000</b>	<b>130 000</b>	<b>85 000</b>	<b>48 531</b>	<b>178 531</b>



		Бюджет RO, 2009 год	Расходы RO, 2009 год	Бюджет RO, 2010 год	Расходы RO, 2010 год	Всего, расходы RO, 2009- 2010 годы
1300	<b>Сотрудники категории общего обслуживания</b>					
1301	Помощник по правовым вопросам (КОО-5)	6	51 250	—	53 300	—
1302	Помощник по вопросам информации (КОО-5)	12	102 500	132 023	106 600	121 454
1303	Секретарь (КОО-5)	3	25 625	—	26 650	—
1304	Помощник по программе (КОО-5)	12	102 500	123 065	106 600	115 532
1306	ВПОН, технический сотрудник по административным вопросам (КОО-4)		—	109 595	—	100 720
1307	ВПОН, технический сотрудник по конференционному обслуживанию (КОО-4)		—	42 100	—	90 780
OTL	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (подлежит финансированию OTL ЮНЕП)	6	—	—	—	—
OTL	Административный помощник по кадровым вопросам (подлежит финансированию OTL ЮНЕП)	6	—	—	—	—
OTL	Помощник по ИТ/базам данных (подлежит финансированию OTL ЮНЕП)	6	—	—	—	—
OTL	Технический сотрудник по публикациям (подлежит финансированию OTL ЮНЕП)	6	—	—	—	—
1311	Секретарь (за счет взноса ФАО натурой)	3	—	—	—	—
1312	Секретарь	3	26 667	20 000	27 734	20 800
1313	Секретарь	12	106 668	99 127	110 935	110 935
1314	Секретарь	12	106 668	99 468	110 935	110 935
	<b>Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания</b>		<b>521 878</b>	<b>625 378</b>	<b>542 753</b>	<b>671 155</b>
	<b>Конференционное обслуживание</b>					
1305	Конференционное обслуживание КС	150 000	55 292	230 000	47 672	102 964
1315	Конференционное обслуживание КРХВ-5	65 000	65 000			65 000
1331	Конференционное обслуживание КРХВ-6	45 000	66 912	110 000	144 774	211 686
1334	Конференционное обслуживание КРХВ (перевод двух документов для содействия принятию решений)		—	2 134	—	2 134
	<b>Промежуточный итог по конференционному обслуживанию</b>		<b>260 000</b>	<b>189 338</b>	<b>340 000</b>	<b>192 446</b>
<b>1399</b>	<b>Итого по сотрудникам категории общего обслуживания</b>		<b>781 878</b>	<b>814 716</b>	<b>882 753</b>	<b>863 602</b>
1600	<b>Служебные поездки</b>					
1601	Служебные поездки	155 000	140 962	150 000	130 547	271 509
<b>1699</b>	<b>Итого по служебным поездкам</b>		<b>155 000</b>	<b>140 962</b>	<b>150 000</b>	<b>130 547</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту "Сотрудники по проектам"</b>		<b>2 822 564</b>	<b>2 643 101</b>	<b>2 985 267</b>	<b>2 990 899</b>
<b>20</b>	<b>Субконтракты с коммерческими компаниями</b>					
2311	Основные расходы секретариата: выделенная телефонная линия	20 000	15 551	20 000	20 000	35 551
<b>2399</b>	<b>Субконтракты</b>		<b>20 000</b>	<b>15 551</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>

		Бюджет RO, 2009 год	Расходы RO, 2009 год	Бюджет RO, 2010 год	Расходы RO, 2010 год	Всего, расходы RO, 2009- 2010 годы
<b>2999</b>	<b>Итого по компоненту "Субконтракты"</b>	<b>20 000</b>	<b>15 551</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>35 551</b>
<b>30</b>	<b>Компонент "Профессиональная подготовка"</b>					
3300	<b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>					
3301	Поездки участников (совещание Бюро)	12 500	—	12 500	10 963	10 963
3302	Поездки экспертов КРХВ	—	—	90 000	82 049	82 049
3304	Поездки участников (Комитет по соблюдению)	36 600	—	36 600	9 184	9 184
3313	Поездки экспертов КРХВ	90 000	90 000			90 000
<b>3399</b>	<b>Итого "Совещания: путевые расходы и суточные участников"</b>	<b>139 100</b>	<b>90 000</b>	<b>139 100</b>	<b>102 196</b>	<b>192 196</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту "Профессиональная подготовка"</b>	<b>139 100</b>	<b>90 000</b>	<b>139 100</b>	<b>102 196</b>	<b>192 196</b>
<b>40</b>	<b>Компонент "Оборудование и помещения"</b>					
4100	<b>Расходное оборудование</b>					
4101	Автоматизация делопроизводства (программное обеспечение)	12 000	—	12 000	3 034	3 034
4111	Автоматизация делопроизводства (программное обеспечение)	12 000	12 000	12 000	9 000	21 000
<b>4199</b>	<b>Итого по расходному оборудованию</b>	<b>24 000</b>	<b>12 000</b>	<b>24 000</b>	<b>12 034</b>	<b>24 034</b>
4200	<b>Оборудование длительного пользования</b>					
4201	Основные расходы секретариата: аппаратные средства и компьютерное программное обеспечение	27 000	18 778	27 000	21 952	40 730
4211	Основные расходы секретариата: аппаратные средства и компьютерное программное обеспечение	27 000	20 000	27 000	20 000	40 000
<b>4299</b>	<b>Итого по оборудованию длительного пользования</b>	<b>54 000</b>	<b>38 778</b>	<b>54 000</b>	<b>41 952</b>	<b>80 730</b>
4300	<b>Помещения</b>					
4301	Аренда и помещения	39 700	98 077	39 700	55 909	153 986
<b>4399</b>	<b>Итого по помещениям</b>	<b>39 700</b>	<b>98 077</b>	<b>39 700</b>	<b>55 909</b>	<b>153 986</b>
<b>4999</b>	<b>Итого по компоненту "Оборудование и помещения"</b>	<b>117 700</b>	<b>148 855</b>	<b>117 700</b>	<b>109 895</b>	<b>258 750</b>
<b>50</b>	<b>Компонент "Прочие расходы"</b>					
5200	<b>Расходы на отчетность</b>					
5201	Другие функции секретариата (печатающие документы для содействия принятию решений на языках)	5 000	5 000	5 000	—	5 000
5211	Информационно-пропагандистская деятельность по вопросам осуществления Конвенции (набор справочно-информационных материалов)	40 000	30 000	40 000	30 000	60 000
5212	Другие функции секретариата (перевод и печатание циркуляров по ПОС)	30 000	18 000	30 000	31 155	49 155

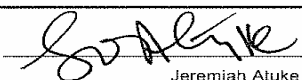

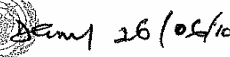
		Бюджет RO, 2009 год	Расходы RO, 2009 год	Бюджет RO, 2010 год	Расходы RO, 2010 год	Всего, расходы RO, 2009- 2010 годы
5214	Другие типографские работы (переиздание и новые публикации)	85 000	56 491	85 000	80 154	136 645
<b>5299</b>	<b>Итого по расходам на отчетность</b>	<b>160 000</b>	<b>109 491</b>	<b>160 000</b>	<b>141 309</b>	<b>250 800</b>
5300	<b>Разные расходы</b>					
5301	Основные расходы секретариата: связь, почтовые услуги и т.д.	12 000	51 492	12 000	30 514	82 006
5311	Основные расходы секретариата: связь, почтовые услуги и т.д.)	12 000	10 000	12 000	9 000	19 000
<b>5399</b>	<b>Итого по разным расходам</b>	<b>24 000</b>	<b>61 492</b>	<b>24 000</b>	<b>39 514</b>	<b>101 006</b>
5400	<b>Представительские расходы</b>					
5401	Представительские расходы: технические совещания	5 000	—	5 000	—	—
<b>5499</b>	<b>Итого по представительским расходам</b>	<b>5 000</b>	<b>—</b>	<b>5 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту "Прочие расходы"</b>	<b>189 000</b>	<b>170 983</b>	<b>189 000</b>	<b>180 823</b>	<b>351 806</b>
<b>99</b>	<b>Итого по прямым расходам</b>	<b>3 288 364</b>	<b>3 068 621</b>	<b>3 451 067</b>	<b>3 403 814</b>	<b>6 472 304</b>
	<b>Расходы на программную поддержку в размере 13 процентов</b>	<b>427 487</b>	<b>398 904</b>	<b>448 639</b>	<b>442 496</b>	<b>841 400</b>
	<b>Всего по оперативному бюджету</b>	<b>3 715 851</b>	<b>3 467 525</b>	<b>3 899 705</b>	<b>3 846 310</b>	<b>7 313 704</b>

Таблица 3

**Оперативный бюджет и расходы Специального целевого фонда на 2009-2010 годы по состоянию на 30 апреля 2010 года**

		Бюджет RV, 2009 год	Расходы RV, 2009 год	Бюджет RV, 2010 год	Расходы RV, 2010 год	Всего, расходы RV, 2009-2010 годы
<b>10</b>	<b>Компонент "Сотрудники по проектам"</b>					
1200	<b>Консультанты</b>					
1202	Основные расходы секретариата: консультанты	10 000	—	10 000	8 400	8 400
1212	Информационно-пропагандистская деятельность по вопросам осуществления Конвенции (разработка веб-сайта)	100 000	47 802	50 000	32 550	80 352
1215	Техническое содействие в деле оценки успеха работы над показателями	20 000	—	—	—	—
<b>1299</b>	<b>Итого по консультантам</b>	<b>130 000</b>	<b>47 802</b>	<b>60 000</b>	<b>40 950</b>	<b>88 752</b>
<b>1999</b>	<b>Итого по компоненту "Сотрудники по проектам"</b>	<b>130 000</b>	<b>47 802</b>	<b>60 000</b>	<b>40 950</b>	<b>88 752</b>
<b>30</b>	<b>Компонент "Профессиональная подготовка"</b>					
3300	<b>Совещания: путевые расходы и суточные участников</b>					
3303	Совещания/семинары-практикумы	1 293 000	36 702	2 154 000	779 299	816 001
<b>3399</b>	<b>Итого: "Совещания: путевые расходы и суточные участников"</b>	<b>1 293 000</b>	<b>36 702</b>	<b>2 154 000</b>	<b>779 299</b>	<b>816 001</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту "Профессиональная подготовка"</b>	<b>1 293 000</b>	<b>36 702</b>	<b>2 154 000</b>	<b>779 299</b>	<b>816 001</b>
<b>50</b>	<b>Компонент "Прочие расходы"</b>					
5200	<b>Расходы на отчетность</b>					
5213	Техническое содействие: набор справочно- информационных материалов	10 000	—	15 000	—	—
<b>5299</b>	<b>Итого по расходам на отчетность</b>	<b>10 000</b>	<b>—</b>	<b>15 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>5999</b>	<b>Итого по компоненту "Прочие расходы"</b>	<b>10 000</b>	<b>—</b>	<b>15 000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>99</b>	<b>Итого по прямым расходам</b>	<b>1 433 000</b>	<b>84 504</b>	<b>2 229 000</b>	<b>820 249</b>	<b>904 753</b>
	<b>Расходы на программную поддержку в размере 13 процентов</b>	<b>186 290</b>	<b>10 986</b>	<b>289 770</b>	<b>106 632</b>	<b>117 618</b>
	<b>Всего по оперативному бюджету</b>	<b>1 619 290</b>	<b>95 490</b>	<b>2 518 770</b>	<b>926 881</b>	<b>1 022 371</b>

**Утвержденные счета Общего целевого фонда оперативного бюджета Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2008-2009 годов, закончившийся 31 декабря 2009 года**

General Trust Fund for Operational Budget of the Rotterdam Convention	
<b>I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the twenty four months period of the biennium 2008-2009 ended 31 December 2009</b>	
<b>Income</b>	<b>USD</b>
Voluntary contributions	7,109,070
Interest income	127,391
<b>Total Income</b>	<b>7,236,461</b>
<b>Expenditure</b>	
Staff and other personnel costs	3,595,133
Contractual services	2,751,551
Travel	254,029
Operating expenses	198,386
Acquisitions	199,820
Programme support costs	909,735
<b>Total Expenditure</b>	<b>7,908,654</b>
<b>Excess/(shortfall) of income over expenditure</b>	<b>(672,193)</b>
<b>Net excess/(shortfall) of income over expenditure</b>	<b>(672,193)</b>
Transfers to reserves	3,190
Transfers to/from other funds	231,777
Reserves and fund balances, beginning of period	2,130,869
<b>Reserves and fund balances, end of period</b>	<b>1,693,643</b>
Operating reserves/Endowment Fund, beginning of period	936,534
Operating reserves/Endowment Fund, end of period	933,344
<b>II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances as at 31 December 2009</b>	
<b>Assets</b>	
Cash pool - US dollar	3,167,684
Voluntary contributions receivable	303,015
Other	26,480
<b>Total assets</b>	<b>3,497,179</b>
<b>Liabilities</b>	
Payments or contributions received in advance	307,703
Unliquidated obligations	308,047
Interfund balances	215,252
Other accounts payable	39,190
<b>Total liabilities</b>	<b>870,192</b>
<b>Net assets/(liabilities)</b>	<b>2,626,987</b>
<b>Reserves and fund balances</b>	
Operating Reserve	933,344
Cumulative surplus	1,693,643
<b>Total reserves and fund balances</b>	<b>2,626,987</b>
<b>Total liabilities, reserve and fund balance</b>	<b>3,497,179</b>
 Jeremiah Atuke Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
  United Nations Office at Nairobi ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service 22/06/2010	
ROL	

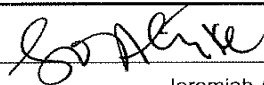
**General Trust Fund for the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent  
Procedure for Certain Hazardous Chemicals in International Trade**

**I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the twenty four months period of the biennium 2008-2009 ended 31 December 2009**

<b>Income</b>	<b>USD</b>
Voluntary contributions	1,256,573
Interest income	73,465
Miscellaneous income	26,000
<b>Total Income</b>	<b>1,356,038</b>
<b>Expenditure</b>	
Contractual services	47,802
Operating expenses	601,335
Programme support costs	84,388
<b>Total Expenditure</b>	<b>733,525</b>
<b>Excess/(shortfall) of income over expenditure</b>	<b>622,513</b>
<b>Net excess/(shortfall) of income over expenditure</b>	<b>622,513</b>
Transfers to/from other funds	(231,777)
Reserves and fund balances, beginning of period	1,345,100
<b>Reserves and fund balances, end of period</b>	<b>1,735,836</b>

**II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances as at 31 December 2009**

<b>Assets</b>	
Cash pool - Euro	1,679,526
Cash pool - US dollar	362,087
Voluntary contributions receivable	4,184
<b>Total assets</b>	<b>2,045,797</b>
<b>Liabilities</b>	
Unliquidated obligations	50,292
Interfund balances	129,694
Other accounts payable	129,975
<b>Total liabilities</b>	<b>309,961</b>
<b>Net assets/(liabilities)</b>	<b>1,735,836</b>
<b>Reserves and fund balances</b>	
Cumulative surplus	1,735,836
<b>Total reserves and fund balances</b>	<b>1,735,836</b>
<b>Total liabilities, reserve and fund balance</b>	<b>2,045,797</b>



Jeremiah Atuke  
Chief

ACCOUNTS SECTION

BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON



United Nations Office at Nairobi  
ACCOUNTS SECTION  
Budget and Financial  
Management Service

*Doney 26/08/10*

22/06/2010

RVL